

Redmine - Defect #8576

Missing german translation - different things

2011-06-09 13:13 - Robert Schneider

Status:	Closed	Start date:	2011-06-09
Priority:	Normal	Due date:	
Assignee:		% Done:	0%
Category:	Translations	Estimated time:	0.00 hour
Target version:	1.2.1	Affected version:	1.2.0
Resolution:	Fixed		

Description

In Administration->Roles: Issue visibility

Issue visibility:	Ticketsichtbarkeit
All issues:	Alle Tickets
All non private issues:	Alle nicht-privaten Tickets
Issues created by or assignend to the user:	Vom Benutzer erstellte oder an ihn zugewiesene Tickets
Set issues public or private:	Tickets auf privat/öffentlich setzen
Set own issues public or private:	Eigene Tickets auf privat/öffentlich setzen

Just a minor question: Wouldn't it be better to talk about *public* instead of *non-private*? If so then you could exchange *nicht-private* in the the 3rd line by *öffentliche*.

In issue creation and updating replace *Private* by *Privat*. This applies also to the comments if the flag gets changed.

In Administration->Workflow:

Additional transitions allowed when the user is the author: Zusätzliches Übergänge wenn der Benutzer der Autor ist

Additional transitions allowed when the user is the assignee: Zusätzliches Übergänge wenn der Benutzer der Zugewiesene ist

In Administration->Configuration:

You can configure your scm commands in config/configuration.yml. Please restart the application after editing it.

Die SCM-Kommandos können in der config/configuration.yml-Datei konfiguriert werden. Redmine muss anschließend neu gestartet werden.

'the application' is Redmine, right? If not the translated second sentence has to be changed.

I hope this is a help for you.

Related issues:

Related to Redmine - Defect #8467: Missing german translation - Warn me when ...	Closed	2011-05-30
--	---------------	-------------------

Associated revisions

Revision 6094 - 2011-06-17 09:08 - Toshi MARUYAMA

German translation updated by Jens Martsch (#8467, #8576).

History

#1 - 2011-06-10 10:05 - Etienne Massip

- Category changed from *I18n* to *Translations*
- Target version set to *Candidate for next minor release*

#2 - 2011-06-17 08:24 - Jens Martsch

- File *de.yml* added

All fixed in patch file. Also used some more accurate translations than the suggested. This also fixes Defect [#8467](#).

#3 - 2011-06-17 09:15 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed
- Target version changed from Candidate for next minor release to 1.2.1
- Resolution set to Fixed

Note 2 patch is committed in trunk [r6094](#) and 1.2-stable [r6095](#), thanks.

Files

de.yml	43.8 KB	2011-06-17	Jens Martsch
--------	---------	------------	--------------